

GLOSAR / GLOSSARY

GLOSAR GENERAL / GLOSSARY GENERAL
SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE / CLEANING SECTOR



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ	4
PROFESII DIN SECTORUL SERVICIILOR DE CURĂȚENIE	4
ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ	4
AGENȚIE DE RECRUTARE	5
CURRICULUM VITAE	6
SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL	7
CONTRACTUL DE MUNCĂ	8
CARACTERISTICI PERSONALE	9
PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE	10
ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂII	11
PĂRȚILE CORPULUI OMENESC	11
BOLI ȘI SIMPTOME	12
TRATAMENT	13
ASPECTE FINANCIARE	15
MANAGEMENTUL TIMPULUI	16
SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE	17

Proiectul CCEE
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(Cultura și Cetățenia Europeană pe Piața Forței de Muncă)

Proiectul se concentrează pe activitatea din sectoarele de Curățenie și Construcții, acestea fiind identificate ca având dificultăți în recrutare în special în rândul tinerilor și, care, deseori angajează (sau vor angaja) muncitori care vin din alte țări europene. Materialele și instrumentele obținute în cadrul proiectului de față vor putea fi, într-o etapă ulterioară, transferate și adaptate pentru alte domenii profesionale și locuri de muncă.

CCEE Project
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(European Culture and Citizenship for Employment)

The project focuses on the cleaning and building and construction sectors as they are identified as facing recruitment difficulties, in particular among young people, and which often employ (or are willing to employ) workers coming from other European countries. The materials and tools developed within the project could be further transferred and adapted to other occupational fields and jobs.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ

PROFESII DIN SECTORUL SERVICIILOR DE CURĂȚENIE

administrator / om de serviciu
 îngrijitor
 om de serviciu - agent de curățenie
 om de serviciu - birouri
 om de serviciu - casa scării
 om de serviciu - curățenie industrială
 servicii de curățenie generală
 servicii la domiciliu - ajutor în casă
 servicii la domiciliu - menajeră
 spălător geamuri

ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ

a anexa
 angajare pe bază de proiect
 angajare pe durată determinată
 angajare pe durată determinată de post
 angajare pe perioadă de probă
 angajare plată cu ora
 anterior
 așteptări salariale
 calificat
 cerințe
 certificat
 competențe sociale
 CV
 de dorit - necesar
 deprinderi, abilități
 Descrieți-vă!
 durată
 email către...
 experiență
 formular de aplicație
 interviu
 interviu pentru angajare
 întrevvedere personală
 jumătate de normă
 legitimație / legitimare
 licență
 muncă în echipă
 muncă în schimburi
 muncă sezonieră
 muncă suplimentară
 necesar
 nivel, gradație

LOOKING FOR A JOB

CLEANING PROFESSIONS

janitor
caretaker
cleaner
office cleaner
stairs cleaner
industrial cleaner
general cleaner
home help
housekeeper
window cleaner

JOB ADVERTISEMENT

attach
employment on a project basis
fixed-term employment
employment for the duration of a specific job
probationary employment
employment on an hourly rate
previous
expectations as to salary
qualified
requirements
certificate
social competence
CV
desirable
skills
Describe yourself!
duration
email to....
experience
application form
interview
job interview
personal meeting
part time
legitimation
licence
teamwork
shift work
seasonal work
extra work
necessary
grade

nivel minim de educație	<i>minimum educational level</i>
normă întreagă	<i>full time</i>
notă, semn, grad	<i>mark</i>
nu există cerere pentru....	<i>no demand of</i>
oportunități de muncă	<i>job opportunities</i>
perioadă de lucru	<i>working time</i>
permis de conducere	<i>driving licence</i>
personalitate	<i>personality</i>
referințe	<i>references</i>
reprezentant al sindicatului	<i>trade union representative</i>
salarii	<i>wages</i>
scrisoare de intenție	<i>letter of interest</i>
scrisoare de recomandare	<i>letter of recommendation</i>
scrisoare personală	<i>personal letter</i>
serviciu de seară	<i>evening job</i>
serviciu permanent	<i>permanent job</i>
sfârșit de săptămână	<i>weekend</i>
sindicat	<i>trade union</i>
solicitat	<i>required</i>
suplinitor	<i>substitute</i>
suplinitor pe perioada concediului de maternitate	<i>covering maternity leave</i>
trimite aplicația către...	<i>send the application</i>
trimitere la	<i>send to.....</i>
vacanță	<i>holiday</i>
zi lucrătoare	<i>weekday</i>

AGENȚIE DE RECRUTARE

a aplica
anunț
aplicație
are nevoie de instruire în...
beneficiu
biroul forței de muncă
calificare pe meserii
calificări
cât voi câștiga?
cel care este în căutarea unui loc de muncă
certificat de angajare
compensație
competență
consiliere
cum completez acest...
cum să folosești Internetul
cursuri pentru găsirea unui loc de muncă
dizabilități
experiența în muncă
fonduri pentru asigurări pe perioada șomajului
formă de angajare
handicap

EMPLOYMENT AGENCY

<i>apply</i>
<i>announcement</i>
<i>application</i>
<i>need training in</i>
<i>benefit</i>
<i>labour office</i>
<i>vocational training</i>
<i>qualifications</i>
<i>How much will I earn?</i>
<i>job seeker</i>
<i>certificate of employment</i>
<i>compensation</i>
<i>competence</i>
<i>counselling</i>
<i>How do I fill in this....</i>
<i>how to use the Internet</i>
<i>courses in how to look for a job</i>
<i>disability</i>
<i>work experience</i>
<i>unemployment insurance funds</i>
<i>form of employment</i>
<i>handicap</i>

îndrumare, consiliere	<i>guidance</i>
îndrumare, instruire	<i>instruction</i>
îndrumător personal	<i>personal adviser</i>
îndrumător, consilier în vederea obținerii unui loc de muncă	<i>job coach</i>
înregistrat	<i>registered</i>
întâlnire	<i>meeting</i>
interviu	<i>interview</i>
locuri de muncă pentru începători	<i>New Start Jobs</i>
martor	<i>witness</i>
măsuri	<i>measures</i>
motor de căutare	<i>search engine</i>
organizație de sprijin a șomerilor	<i>unemployment benefit society</i>
perfecționare, instruire, training	<i>training</i>
plan de acțiune	<i>action plan</i>
plan de acțiune individual	<i>individual action plan</i>
potrivire	<i>match</i>
programe pentru piața muncii	<i>labour market programmes</i>
recepție pentru clienți	<i>customer reception area</i>
reîncadrarea pe piața muncii	<i>work-related rehabilitation</i>
suport	<i>support</i>
teste	<i>tests</i>
Unde să cauți un loc de muncă	<i>Where to look for a job</i>
Unde sunt locurile de muncă?	<i>Where are the jobs?</i>
validare	<i>validation</i>

CURRICULUM VITAE

abilități ocupaționale
 abilități personale
 abilități sociale
 activități
 adresă
 calificare
 calificări
 clasificare internațională
 competențe în utilizarea calculatorului
 competențe tehnice
 data nașterii
 denumirea certificatului de calificare primit
 deprinderi, calități artistice
 diplomă în
 educație
 experiențe
 experiența de muncă
 funcția deținută
 informații personale
 instruire, educație, training
 istoricul angajării
 limba maternă

CURRICULUM VITAE (CV)

occupational skills covered
personal skills
social skills
activities
address
qualification
qualifications
international classification
computer skills
technical skills
date of birth
title of qualification awarded
artistic skills
diploma in
education
experience
work experience
position held
personal information
training
employment history
mother tongue

limbi străine	<i>foreign languages</i>
național	<i>national</i>
naționalitate	<i>nationality</i>
nivel	<i>level</i>
nume, prenume	<i>first name</i>
ocupație	<i>occupation</i>
permis de conducere	<i>driving licence</i>
prenume	<i>surname</i>
principalele subiecte	<i>principal subjects</i>
realizări	<i>achievements</i>
referințe	<i>references</i>
responsabilități	<i>responsibilities</i>
scrisoare de recomandare	<i>letter of recommendation</i>
sex	<i>gender</i>
Tehnologia Informației (IT)	<i>Information Technology (IT)</i>

SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL

Cuvânt introductiv/Introducere

Am aflat de pe site-ul companiei dumneavoastră că...

Am primit adresa dumneavoastră de la [se introduce numele] și aș dori să...

Cu referire la anunțul dumneavoastră din...

Prin această scrisoare doresc să-mi exprim interesul pentru...

Stimată Doamnă..... / Stimate Domn..... [se introduce numele]

Stimate (ă) Domn / Doamnă. (în cazul în care persoana de contact nu vă este cunoscută)

Vă scriu ca răspuns la anunțul dumneavoastră, din ziarul xy, din data de 18 mai 2009.

Vă scriu pentru a vă solicita informații despre...

Conținut

Aș dori să subliniez că...

Așa după cum puteți vedea și în CV-ul anexat, experiența și realizările mele răspund cerințelor postului.....

Ca și...[se introduce funcția / poziția], eu aș...

Consider că diversele mele competențe se potrivesc perfect cu cerințele dumneavoastră...

Deprinderile mele profesionale includ...

Experiența mea include...

Încheiere

Al Dumneavoastră, ..

Am atasat un exemplar din CV ul meu pentru

COVER LETTER / E-MAIL

Opening / Introduction

From your company's website I learned about ...

I received your address from [include name] and would like to...

With reference to your advertisement in ...

This letter is to express my interest in ...

Dear Mr. / Mrs [include name].....

Dear Sir / Madam (if contact person is not known)

I am writing to you in response to your advertisement in the xy newspaper, dated May 18th, 2009.

I am writing to inquire about ...

Body

I would like to point out...

As you can see from my enclosed CV my experience and accomplishments match this position's requirements.

As a [include job / position], I would...

I believe that my skill-set matches perfectly with your requirements.

My professional skills include...

My experience includes...

Closing

Sincerely / Yours

A copy of my CV has been enclosed for your

mai multe detalii despre mine ...
 Aș aprecia oportunitatea de a...
 Aștept cu nerăbdare oportunitatea de a vă vorbi personal....
 Aștept cu nerăbdare să primesc vești de la dumneavoastră...
 Mulțumesc pentru oportunitatea de a vă putea oferi informații suplimentare ...
 Sunt oricând disponibil pentru un interviu personal...

Altele

anexă, conținut
 atașament sau anexe
 atașat
 inclus, anexat

CONTRACTUL DE MUNCĂ

a lipsi pe caz de boală
 alocație pentru masă
 angajare permanentă
 angajare temporară
 angajat
 angajator
 asigurare națională
 asigurare socială
 beneficii pentru perioada de concediu de maternitate
 bonus pentru prezență
 certificat de asigurare medicală
 certificat medical
 cheltuieli de deplasare
 concediere colectivă
 concediu medical
 concediu plătit
 concediul anual plătit
 contract colectiv
 contribuția de asigurări sociale
 data de începere
 deduceri
 indemnizație în caz de boală
 drept la concediu medical
 dreptul la concediul de odihnă
 fișa postului
 fluturaș de salariu
 impozitare la sursă a salariului
 impozite pe salarii
 îndatorire(i) principală(e)
 jumătate de normă

review.
I would welcome the opportunity to ...
I look forward to an opportunity to speak with you personally.
I look forward to hearing from you....

I would welcome the chance to provide you with additional information
I am available for a personal interview at your convenience.

Other

enclosure
attachment
attached
enclosed

JOB CONTRACT

to be away sick
meal allowance
permanent employment
temporary employment
employee
employer
national insurance
social insurance
maternity benefits

attendance bonus
health insurance certificate
doctor's certificate
travelling allowance
redundancy
sick-leave
rolling over holidays
paid annual leave
collective agreement
social security contribution
starting date
deductions
sickness allowance
sickness entitlement
holiday entitlement
job description
payslip
pay-as-you-earn
payroll taxes
main task(s)
part time

loc de muncă	<i>place of work</i>
normă întreagă	<i>full time</i>
ore de muncă	<i>hours of work</i>
părțile contractante	<i>contracted parties</i>
pensie	<i>pension</i>
perioadă de probă	<i>probationary period</i>
perioadele de preaviz necesare	<i>notice periods required</i>
plată în caz de boală	<i>sick pay</i>
plăți în situații de concediere colectivă	<i>redundancy payment</i>
preaviz	<i>notice</i>
preaviz minim	<i>minimum notice</i>
procedură de soluționare a plângerilor	<i>grievance procedure</i>
procedură disciplinară	<i>disciplinary procedure</i>
program de lucru	<i>working time</i>
regulamentul orelor de muncă	<i>working time regulations</i>
retribuție lunară	<i>monthly rate</i>
retribuție orară	<i>hourly rate</i>
retribuție săptămânală	<i>weekly rate</i>
reziliere	<i>terminate</i>
rezilierea contractului de muncă	<i>termination of employment contract</i>
salarii	<i>wages</i>
salariu	<i>salary</i>
salariu brut	<i>gross salary</i>
salariu brut	<i>salary (before tax)</i>
semnătură	<i>signature</i>
taxă pe venit	<i>income tax</i>
termeni și condiții	<i>terms and conditions of work</i>
timpul de angajare	<i>time in employment</i>
titulatura funcției	<i>job title</i>
tură (de lucru)	<i>shift work</i>
zile de odihnă	<i>rest days</i>

CARACTERISTICI PERSONALE

adaptabil
ambitios
competent
cooperativ
corect
creativ
credibil
curios
de încredere
de succes
deschis
dinamic
diplomat
energetic
entuziast
experimentat

PERSONAL CHARACTERISTICS

adaptable
ambitious
competent
cooperative
fair
creative
credible
curious
reliable
successful
frank
dynamic
diplomatic
energetic
enthusiastic
experienced

flexibil	<i>flexible</i>
încrezător	<i>confident</i>
încrezător în forțele proprii	<i>self-confident</i>
încurajator	<i>encouraging</i>
inovativ	<i>innovative</i>
inteligent	<i>intelligent</i>
lipsit de prejudecăți	<i>open-minded</i>
loial	<i>loyal</i>
matur	<i>mature</i>
motivată	<i>motivated</i>
onorabil	<i>honourable</i>
pasionat	<i>eager</i>
perseverent	<i>persistent</i>
practic	<i>practical</i>
precaut	<i>cautious</i>
prietenos	<i>friendly</i>
productiv	<i>productive</i>
profesionist	<i>professional</i>
punctual	<i>punctual</i>
răbdător	<i>patient</i>
rapid	<i>quick</i>
rațional	<i>rational</i>
remarcabil	<i>outstanding</i>
sincer	<i>sincere</i>
sociabil	<i>sociable</i>
social, comunicativ	<i>social</i>
vesel	<i>cheerful</i>

PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE

afară
deasupra, peste
din
după
în
în fața
în interiorul
în josul
în spatele, după
înăuntrul, în interior
între
pe partea dreaptă
pe partea stângă
pe, deasupra
pe, sus
peste
printre
sub

PREPOSITIONS OF MOVE- MENT AND PLACE

<i>outside</i>
<i>above</i>
<i>out of</i>
<i>next to</i>
<i>in</i>
<i>in front of</i>
<i>into</i>
<i>down</i>
<i>behind</i>
<i>inside</i>
<i>between</i>
<i>on the right</i>
<i>on the left</i>
<i>on</i>
<i>up</i>
<i>over</i>
<i>through</i>
<i>under</i>

ÎNGRIJIREA SĂNĂTĂȚII

PĂRȚILE CORPULUI OMENESC

abdomen
 apendice
 arteră
 articulație
 braț
 cap
 coapsă
 coaste
 cot
 creier
 deget
 degetul de la picior
 degetul mare
 fesă
 ficat
 frunte
 gambă
 gât
 genunchi
 gleznă
 încheietura mâinii
 inimă
 intestine
 mână
 mușchi
 nas
 obraz
 ochi
 organe genitale
 os
 palmă
 păr
 pelvis
 picior
 piele
 piept
 plămâni
 rinichi
 sân, piept
 sânge
 șira spinării
 șold
 spate
 subsoară
 umăr
 unghie
 ureche

HEALTH CARE

BODY PARTS

stomach
appendix
artery
joint
arm
head
thigh
ribs
elbow
brain
finger
toe
thumb
buttock
liver
forehead
calf
neck, throat
knee
ankle
wrist
heart
intestines
hand
muscle
nose
cheek
eye
genitals
bone
palm
hair
pelvis
foot, leg
skin
chest
lungs
kidneys
breast
blood
spine
hip
back
armpit
shoulder
nail
ear

venă

vein

BOLI ȘI SIMPTOME

a (se) arde
 a (se) tăia
 a avea dureri de gat
 a avea febră
 a avea probleme de respirație
 a avea temperatură
 a fi alergic la..
 a nu se simți bine
 a răci
 a rupe (verb)
 a sângera
 a se face bine
 a se învineți (verb)
 a tuși
 a vătăma, a răni
 acut
 alergie
 amigdalită
 anemie
 apendicită
 arsură
 astm
 atac de cord
 boală, indispoziție
 bronșită
 cancer
 dereglare
 durere
 durere
 durere de cap
 durere de dinți
 durere de gât
 durere de spate
 durere de stomac
 durere de ureche
 febră
 gât țeapăn
 gleznă luxată
 greață
 gripă
 guturai
 hemoragie
 hipertensiune
 hipotensiune
 icter
 infecție

ILLNESSES AND SYMPTOMS

burn oneself
cut (verb)
have a sore throat
have a fever
have breathing problems
have a temperature
be allergic to
not feel well
catch a cold
break (verb)
bleed
recover
bruise (verb)
cough (verb)
injure
acute
allergy
tonsillitis
anaemia
appendicitis
burn
asthma
heart attack
ailment
bronchitis
cancer
disorder
ache
pain
headache
toothache
sore throat
backache
stomach-ache
earache
fever
stiff neck
sprained ankle
nausea
influenza (flu)
hayfever
haemorrhage
high blood pressure
low blood pressure
jaundice
infection

infecție a urechii
 insolație
 iritație
 julitură
 laringită
 leșin
 lovitură
 mușcătură
 pneumonie
 probleme cu inima
 răceală
 rană
 sângerare
 sângerare nazală
 sinuzită
 strănut
 tăietură
 temperatură
 toxiinfecție alimentară
 tremurat
 tuberculoză
 tumoare
 tuse
 vânătăie, contuzie
 vătămare, rană
 vomă

ear infection
sunstroke
rash
graze
laryngitis
faint
hurt
bite
pneumonia
heart condition
cold
wound
bleeding
nose bleed
sinusitis
sneeze
cut (noun)
temperature
food poisoning
shivers
tuberculosis
tumour
cough (noun)
bruise (noun)
injury
vomit

TRATAMENT

a (se) însănătoși
 a acorda prim-ajutor
 a alina
 a avea grijă de cineva
 a chema doctorul
 a expira
 a face gargară
 a face o programare
 a fi internat în spital
 a inspira
 a lua probe de sânge
 a lua temperatura cuiva
 a prescrie
 a pune la loc un os rupt
 a radiografia
 a trata
 alifie
 ambulanță
 anestezie
 antibiotic
 a-și ține respirația

TREATMENT

get better
give first aid
relieve
look after
call for a doctor
breathe out
gargle
make an appointment
be hospitalized
breathe in
take a blood sample
take one's temperature
prescribe
set a broken bone
X ray (verb)
treat
ointment
ambulance
narcosis
antibiotic
hold one's breath

asigurare medicală	<i>medical insurance</i>
bandaj	<i>sling</i>
Casa Națională de Sănătate	<i>National Health Service</i>
chirurg	<i>surgeon</i>
control	<i>checkup</i>
diagnostic	<i>diagnose</i>
infirmieră	<i>nurse</i>
injecție	<i>injection</i>
iod	<i>iodine</i>
leucoplast	<i>sticking plaster</i>
masaj	<i>massage</i>
medic	<i>doctor</i>
medic generalist	<i>general practitioner (GP)</i>
onorariul medicului	<i>doctor's fee</i>
pansament	<i>dressing</i>
pastile	<i>lozenges</i>
picături de ochi	<i>eye drops</i>
picături de ureche	<i>ear drops</i>
picături pentru nas	<i>nose drops</i>
pilulă	<i>pill</i>
radiografie	<i>X ray (noun)</i>
remediu	<i>cure</i>
rețetă	<i>prescription</i>
secția de urgențe	<i>casualty ward</i>
sirop de tuse	<i>cough syrup</i>
stomatolog	<i>dentist</i>
test de sânge	<i>blood test</i>
test de urină	<i>urine test</i>
tifon	<i>gauze</i>
transfuzie	<i>transfusion</i>
trusă de prim-ajutor	<i>First Aid Kit</i>

ASPECTE FINANCIARE

a aplica pentru
 a avea bani puțini
 a câștiga mult
 a cumpăra
 a cumpăra
 a datora
 a deschide un cont
 a economisi
 a economisi + a strânge cureaua
 a fi falit
 a împrumuta cuiva
 a împrumuta de la
 a încasa un cec
 a închide un cont
 a îndeplini un proiect de lege sau, a onora facturile
 a investi
 a moșteni
 a obține un profit
 a pierde
 a plăti cash, a plăti în numerar
 a plăti comision pentru servicii
 a plăti cu cartea de credit
 a plăti înapoi
 a produce o pagubă
 a retrage bani dintr-un cont
 a scoate bani fără acoperire
 a valora
 a vinde
 a vinde pe nimic, a vinde la un preț mic
 act, document
 acțiuni pe piața financiară
 ajutor de șomaj
 alocație copii
 a-și asigura un trai bun
 a-și permite
 bancă
 bancnotă
 bani, numerar
 birou
 bonus
 bursă
 carnet de securi
 carte de credit
 carte de identitate
 casier
 casier
 cheltuieli

FINANCIAL MATTERS

apply for
be short of money
make a lot of money
buy
purchase
owe
open an account
save
tighten one's belt
be broke
lend to
borrow from
cash a cheque
close an account
meet the bill

invest
inherit
make a profit
lose
pay cash
pay commission on services
pay with a credit card
pay back
make a loss
draw money out of an account
overdraw
be worth
sell
sell for nothing
document
share
unemployment benefit
child benefit
earn a good living
afford
bank
banknote
cash
office
bonus
stock market
cheque book
credit card
identity card
cashier
teller
expenditures

chirie	<i>rent</i>
comision	<i>commission</i>
cont	<i>account</i>
cont bancar	<i>bank account</i>
cont comun	<i>joint account</i>
cont de economii	<i>savings account</i>
contribuție la fondul național de pensii	<i>national insurance contribution</i>
contul curent	<i>current account</i>
creditor	<i>creditor</i>
curs valutar	<i>exchange rate</i>
descoperire de cont	<i>overdraft</i>
dobândă	<i>interest</i>
exemplar	<i>copy</i>
factură	<i>bill</i>
factură	<i>invoice</i>
funcționar bancar	<i>bank clerk</i>
împrumut	<i>loan</i>
metodă de plată	<i>method of payment</i>
monedă	<i>coin</i>
onorariu	<i>fee</i>
ordin de plată	<i>money order</i>
permis de conducere	<i>driving licence</i>
plata cu cec	<i>pay by cheque</i>
preț, cost	<i>cost</i>
primă de asigurare	<i>insurance premium</i>
rata dobânzii	<i>interest rate</i>
recipisă poștală	<i>postal order</i>
rest	<i>change</i>
restanțe	<i>arrears</i>
risipă	<i>waste</i>
salarii	<i>wages</i>
salariu	<i>salary</i>
semnătură	<i>signature</i>
sursă de venit	<i>source of income</i>
taxă	<i>tax</i>
valută	<i>foreign currency</i>
venit	<i>income</i>

MANAGEMENTUL TIMPULUI

ZILELE SĂPTĂMÂNII

luni
marți
miercuri
joi
vineri
sâmbătă
duminică

TIME MANAGEMENT

DAYS OF THE WEEK

Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday

LUNILE ANULUI

ianuarie
februarie
martie
aprilie
mai
iunie
iulie
august
septembrie
octombrie
noiembrie
decembrie

TIMP

acum două zile
acum trei zile
alaltăieri
an
anul trecut
anul viitor
azi
ieri
jumătate de oră
lună
luna trecută
luna viitoare
mâine
minut
oră
poimâine
săptămână
săptămâna trecută
săptămâna viitoare
secundă
sfert
zi

MONTHS OF THE YEAR

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

TIME

two days ago
three days ago
the day before yesterday
year
last year
next year
today
yesterday
half an hour
month
last month
next month
tomorrow
minute
hour
the day after tomorrow
week
last week
next week
second
quarter
day

SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE

a activa
a aduna echipamentul
a apărea
a apăsa, a presa
a aplica
a arde
a atașa

CLEANING SECTOR

activate
gather equipment
appear
press
apply
burn
attach

a clăti	<i>rinse</i>
a curăța / freca / lustrui	<i>scour</i>
a curăța suprafața cu mopul	<i>mop the surface</i>
a difuza / difuz	<i>diffuse</i>
a dispărea	<i>disappear</i>
a evita	<i>avoid</i>
a expira	<i>breathe out</i>
a fixa în poziție	<i>fix in place</i>
a freca	<i>rub</i>
a goli	<i>empty (v.)</i>
a împături	<i>fold</i>
a împrăștia	<i>spread</i>
a începe	<i>begin</i>
a îndepărta	<i>remove</i>
a îndepărta banda	<i>remove tape</i>
a inspecta	<i>inspect</i>
a inspira	<i>breathe in</i>
a întoarce cârpa pe partea cealaltă	<i>turn the wiper over</i>
a irita	<i>irritate</i>
a manipula produse din carne	<i>handle meat</i>
a manipula produse vegetale / legume	<i>handle vegetables</i>
a mătura	<i>sweep up</i>
a merge la toaletă	<i>go to the toilet</i>
a păstra mopul în contact cu...	<i>keep mop in contact with...</i>
a peria	<i>brush</i>
a pili unghiile	<i>brush nails</i>
a porni, a începe	<i>start</i>
a produce	<i>produce</i>
a pune la loc	<i>put back in place</i>
a pune pe	<i>place on</i>
a purta mănuși	<i>wear gloves</i>
a repeta	<i>repeat</i>
a scăpa de..	<i>get rid of</i>
a scufunda	<i>immerse</i>
a scutura praful	<i>shake out dust</i>
A se evita expunerea la soare	<i>Avoid exposure to the sun</i>
a spăla	<i>wash</i>
a spăla de jur împrejur	<i>wash around</i>
a spăla zona de lucru	<i>wash the work surface</i>
a șterge	<i>wipe</i>
a stoarce	<i>squeeze out</i>
a stoarce	<i>wring out</i>
a te molipsi de o boală	<i>catch a disease</i>
a turna	<i>pour</i>
a turna soluție	<i>pour solution</i>
a umple cu	<i>fill with</i>
a umple sticla vaporizatoare cu....	<i>fill spray bottle with...</i>
abajur veioză	<i>lampshade</i>
acțiune chimică	<i>chemical action</i>
acțiune mecanică	<i>mechanical action</i>

adecvat	<i>properly</i>
al doilea strat	<i>second coat</i>
al treilea strat	<i>third coat</i>
altul / alta	<i>other</i>
amestec	<i>mix</i>
antebrațe	<i>forearms</i>
apă curată	<i>clean water</i>
apă murdară	<i>dirty water</i>
aparat rotativ de curățare	<i>rotary cleaner</i>
aparat rotativ de curățare	<i>rotary floor cleaner</i>
aplicare	<i>application</i>
a-și sufla nasul	<i>blow your nose</i>
aspirator cu apă	<i>wet vacuum</i>
Atenție, podea umedă!	<i>Careful - wet floors</i>
bacterie	<i>bacterium</i>
bacterii	<i>bacteria</i>
batistă	<i>handkerchief</i>
bine stors	<i>well-wrung</i>
boală	<i>disease</i>
cadrul ușii	<i>door frame</i>
calorifer / radiator	<i>radiator</i>
cantitate	<i>amount</i>
cap de mop	<i>mop head</i>
capac	<i>cover</i>
care pătrunde în corp	<i>penetrate in the body</i>
care se usucă	<i>drying</i>
cârpă murdară	<i>soiled cloth</i>
cărucior	<i>trolley</i>
cauciuc	<i>rubber</i>
ceramică	<i>earthenware</i>
ciuperci microscopice	<i>microscopic fungi</i>
clei	<i>gum</i>
colț	<i>corner</i>
complet	<i>completely</i>
container	<i>can</i>
contaminare	<i>contamination</i>
coroziv	<i>corrosive</i>
coș de gunoi	<i>dustbin</i>
coș de gunoi pentru hârtii	<i>waste paper basket</i>
cu grijă, cu atenție	<i>gently</i>
curat	<i>clean</i>
dăunător / nociv	<i>harmful</i>
de-a lungul	<i>lengthwise</i>
deschis	<i>open</i>
detergent	<i>detergent</i>
detergent pudră	<i>floor detergent</i>
detergent universal	<i>universal detergent</i>
dezinfectant	<i>disinfectant</i>
dezinfecție	<i>disinfection</i>
diluat	<i>diluted</i>

direct	<i>direct</i>
direcție	<i>direction</i>
distrugere	<i>destruction</i>
dreapta	<i>right</i>
etichetă	<i>label</i>
explozie	<i>explosion</i>
exploziv	<i>explosive</i>
fără clătire	<i>without rinsing</i>
fără scame	<i>lint free</i>
fărăș	<i>dustpan</i>
Feriți de orice sursă de foc	<i>Keep away from any source of flame</i>
Feriți-vă de surse de căldură	<i>Keep away from heat source</i>
fiting-uri	<i>fitting</i>
Folosiți mereu mănuși de protecție	<i>Always use with protective gloves</i>
fund / capăt	<i>bottom</i>
galeată	<i>bucket</i>
găleata albastră	<i>blue bucket</i>
găleata roșie	<i>red bucket</i>
gol / goală	<i>empty (adj.)</i>
granit	<i>granite</i>
gresie	<i>tiled floor</i>
gresie	<i>tiled floor</i>
gunoi / mizerie	<i>debris</i>
haine de lucru	<i>work clothes</i>
igiena personală	<i>personal hygiene</i>
împachetarea mâncării folosite / rămase	<i>used food packaging</i>
în amănunt / complet	<i>thoroughly</i>
în jos	<i>downwards</i>
în sus	<i>upwards</i>
încet	<i>slowly</i>
indirect	<i>indirect</i>
infecțios	<i>infectious</i>
intervale	<i>intervals</i>
întrerupător	<i>light switch</i>
întreținere obișnuită	<i>routine maintenance</i>
invizibil	<i>invisible</i>
iritant	<i>irritant</i>
lavetă	<i>pad</i>
lavetă abrazivă	<i>abrasive pad</i>
lavetă microfibră	<i>microfibre wipe</i>
lift	<i>lift</i>
linoleum	<i>linoleum</i>
lucrând de-a curmezișul	<i>working across</i>
lucrând de-a lungul	<i>working lengthwise</i>
lustruire	<i>finish</i>
mâini	<i>hands</i>
mânerul ușii	<i>door handle</i>
Manevrați cu grijă	<i>Handle with precaution</i>
margine	<i>edge</i>
marginea de sus	<i>top ledge</i>

marmură	<i>marble</i>
marmură	<i>marble</i>
mat	<i>dull</i>
mătură	<i>broom</i>
mediu umed	<i>moist environment</i>
metodă de împingere	<i>pushing method</i>
microbi	<i>microbes</i>
microorganism	<i>microorganism</i>
mișcare către centru	<i>move towards the centre</i>
mișcare circulară	<i>circular motion</i>
mișcare în formă de opt	<i>figure-of-eight movement</i>
mișcarea de curățare din capăt în capăt	<i>side to side movement</i>
mizerie	<i>dirt</i>
mobilă	<i>furniture</i>
mop	<i>damp sweep</i>
mop pentru praf	<i>dust mop</i>
mucegai	<i>mould</i>
necesar	<i>necessary</i>
nediluat	<i>undiluted</i>
negru	<i>black</i>
notă	<i>note</i>
Nu amestecați produsele	<i>Never mix products</i>
Nu lăsați la îndemâna copiilor	<i>Keep out of the reach of children</i>
obișnuit	<i>regular</i>
obstacole	<i>obstacles</i>
oxidant	<i>oxidising</i>
pâlnie	<i>funnel</i>
panou / ochi de geam	<i>window pane</i>
Păstrați ambalajul original	<i>Keep in original packaging</i>
pată	<i>stain</i>
pată neagră	<i>black stain</i>
perie de unghii	<i>nail brush</i>
perimetru	<i>perimeter</i>
picior scaun	<i>chair leg</i>
pictogramă	<i>pictogram</i>
pictogramă de siguranță	<i>safety pictogram</i>
piele moartă	<i>dead skin</i>
pioneză	<i>tack</i>
plintă	<i>skirting board</i>
podea	<i>floor</i>
podea din lemn	<i>wooden floor</i>
poziție	<i>position</i>
praf	<i>dust</i>
praful care rămâne	<i>remaining dust</i>
praful de pe podea	<i>floor dust</i>
presiune	<i>pressure</i>
produs	<i>product</i>
produs de curățare geamuri	<i>window cleaning product</i>
produs iritant	<i>irritating product</i>
produse inflamabile	<i>combustible products</i>

proiectare	<i>projection</i>
prosop	<i>towel</i>
prosop de bucătărie	<i>tea towel</i>
prosop de unică folosință	<i>throwaway towel</i>
prosop la comun / împărțit de mai mulți	<i>shared towel</i>
racletă	<i>squeegee</i>
racletă	<i>stripper</i>
racletă / răzuitoare	<i>scraper</i>
ramă de geam	<i>window frame</i>
rămășițe / urme / depuneri	<i>residue</i>
rapid	<i>rapidly</i>
rezistent	<i>resistant</i>
risc de incendiu	<i>fire risk</i>
riscuri pentru sănătate	<i>health risk</i>
sac de gunoi	<i>bin bag</i>
săpun	<i>soap</i>
săpun lichid	<i>liquid soap</i>
scrumieră	<i>ashtray</i>
secțiune / porțiune	<i>section</i>
secțiunea rămasă / pătrat de geam	<i>remaining square</i>
sertar	<i>drawer</i>
sol / mizerie	<i>soil</i>
soluție de curățat / spălat	<i>dip</i>
șpaclu	<i>putty knife</i>
spălare	<i>washing</i>
spălător / periator automat	<i>auto scrubber</i>
spray	<i>sprayer</i>
spray de curățare	<i>cleaning spray</i>
stânga	<i>left</i>
stare bună	<i>good condition</i>
stoc / provizii	<i>supplies</i>
storcător	<i>wringer tray</i>
strat	<i>coat</i>
strat de ozon	<i>ozone layer</i>
suficient	<i>sufficient</i>
suprafață	<i>surface</i>
suprafața de lucru	<i>work surface</i>
suprafață verticală	<i>upright surface</i>
sursă de lumină	<i>light source</i>
tavă	<i>tray</i>
tavan	<i>ceiling</i>
telefon	<i>phone</i>
telefon	<i>telephone</i>
temperatură	<i>temperature</i>
temperatură mare	<i>high temperature</i>
teracotă	<i>terra cota</i>
transparent	<i>clear</i>
umezit cu apă	<i>water moistened</i>
urmă	<i>trace</i>
urme de uzură / zgârieturi	<i>scuff marks</i>

uscare la cald	<i>heat dry</i>
uscare la rece	<i>cold dry</i>
uscat	<i>dry</i>
uscător	<i>blow dryer</i>
ușor inflamabil	<i>highly flammable</i>
vârf	<i>top</i>
virus	<i>virus</i>
zgârietură	<i>score</i>
zonă	<i>zone</i>
zonă / suprafață	<i>area</i>

PARTENERII IMPLICATI IN IMPLEMENTAREA PROIECTULUI / PROJECT PARTNERS



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr

(Coordonatorul proiectului
/ Project coordinator)



SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



DE VHS
www.vhs-cham.de



AT BEST Training
www.best.at



Carpathian
Foundation
Romania

RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



University of Humanities
and Economics in Lodz

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



UK ARC
www.arc-researchers.com



CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.